時事新報

重慶

第壹萬二千零百八十九號 今日一大張零售國幣三角
館址：重慶中正路一八五號 電報掛號六九○
自動電話四一九八七
民國紀元前四年創刊
發行人 張萬里
登記證內政部字第六八四四

報費：本市 每月國幣九元正；外埠 每月連郵國幣九元六角；國外 [illegible]
廣告費：長行 每行高七十八字 [illegible]；短行 每行高三十八字 [illegible]；小廣告 [illegible]

專科 花柳 [illegible]
凡屬 五天 久病 初期 治癒 斷根

德醫 樓祖炎 [illegible]

張國材 診所 [illegible]

新書

初級會計學
王逢辛編著 三十元
本書內容 [illegible]

商業常識
張一凡 陳文翰編 六元
[illegible]

直接稅
[illegible] 五元九

政府會計
張蕙生 王成杰編著 三十元
本書為最新創著，內容以現行法令及各項制度之最新材料為主，輔以著者歷年研究之心得，不僅內容精湛，抑且足以執各種政府會計書刊之牛耳，堪稱晚近政府會計專籍中之一大收穫。用作機關參考或學校教本，無不相宜。

其他簿記會計叢書 全部四十餘種
備有詳目 函索即寄

立信帳簿表單

帳簿：
- 西式道林紙 一四○元
- 西式土紙 三五元
- 中式官堆紙 七○元
- 活頁分戶帳 四五元

表單：
- 土紙西式傳票 五元
- 報紙西式傳票 十二元
- 發票 十二元
- 各種表格 廿五元

商用官用 一應俱全

立信會計圖書用品社印行 郵購信箱 [illegible]

律師陳漢清受任 [illegible] 常年法律顧問啟事

[illegible]

陳述虞律師受任自力實業股份有限公司常年法律顧問

經理 劉豐洋君

事務所 [illegible]

律師張天百受任三北輪埠股份有限公司常年法律顧問

[illegible] 事務所 林森路三四四號二樓

鳴謝軍政部船舶管理所護航隊啟事

[illegible] 重慶中央文具 [illegible] 啓

亞西實業銀行招考第三屆練習生公告

（一）性別：男（二）年齡：十六歲至二十五歲（三）資格：1.甲級高中畢業領有證書者 2.乙級初中畢業領有證書者（四）名額：甲級二十名乙級二十名（五）科目：國文英文數學 [illegible]（六）報名期間：七月一日起 [illegible] 地點：重慶陝西路二○八號本行（七）考試日期：七月十四十五兩日 [illegible]（八）待遇從優 [illegible]

重慶關通告

案奉總稅務司令飭將本關現泊於巫山之「江平」「江龍二」「皖洪二」三輪標賣等因合特公開招標並將辦法開列於後：（一）投標人須先繳現金押款或銀行書函保證國幣伍萬元中標者可以抵作標價不中者如數發還但如中途退標者概不發還（二）買主在重慶交價海關在巫山交船本關在巫山尚泊有湘籍引洪二輪鐵駁一隻亦須由買主負費拖帶來渝（三）買主須備具切實保證承購上述三輪係作交通工具之用如以後發現有拆賣零件意圖牟利情事自願受罰（四）一切應完關稅及其他捐稅費用與政府規定之護照證書等項手續均由買主自理（五）凡欲明瞭該三輪現狀及說明者請向南岸龍門浩隆茂洋行本關長江上游巡江事務長辦事處詢問如欲往巫山親自查看者亦請事前來關接洽（六）所投標函須於本年七月十五日以前送交本關（七）本關保留不接受最高標價或任何標價之權 特此通告

特派採辦專員……翻山越嶺……歷盡艱險……覓得 眞正湘省特產

四大優點：珍奇名貴 舒適涼爽 經久耐用 攜帶方便

蓆中珍品 龍鬚草蓆

經銷處：中國國貨公司 華華公司 恆義昇襪廠 西南國貨公司 信豐百貨商店 永生百貨商店 美商聯利公司 上海貿易行 香港華菊行 大華百貨商店 新中百貨商店 光輝百貨公司

新華貿易行啟 五四路四十六號 電話四二四四四

東方

秀蘭鄧波兒 陳娟娟 最精彩之佳作

小孤女

身世浮沉如浪打萍 [illegible]

無花果

熱誠推荐 保證滿意 絕不誇張 早臨為上

民衆

今日 新華公司耗資五十萬 隆重獻映 萬震驚影壇偉大巨片

貂蟬

小心機智為衆所欽 貂蟬垂涎呂布醜態畢露之下 董賊死於非命

中國歷史上最引人入勝之愛國故事

顧蘭君 金山 主演

場場人人 擁擠道好

時間：三時 五時半 八時 票價：六元 捐稅在內

巴監禁民三百餘人感謝新任典獄官陳隸君先生

[illegible]

湖北災難臨時急賑委員會勸募組催交捐册捐欵啟事

[illegible]

周明棟醫師返渝應診

診所：上午九時至十一時 [illegible] 下午三時至四時 [illegible]
住址：白象街 [illegible] 電話 [illegible]

新記貿易行開幕鳴謝啟事

[illegible]

自貢市新區鹽崖井戶爾慶井等啟事

[illegible]

冠生園分銷處遷移復業啟事

太華樓街道門口 [illegible]

潼南縣旅渝同鄉會成立大會啟事

[illegible]

報喪

家主趙公資生於中華民國三十一年六月十七日即古曆五月初四日午時在巴縣南溫泉復興路九號壽終享年八十一歲哀此訃

家人 王青雲 馬樹青 啓

訃告

[illegible] 女 邦瓊 泣血稽顙 [illegible]

訃告

不孝 [illegible] 等侍奉無狀禍延 [illegible] 於中華民國三十一年六月十五日 [illegible] 親友 [illegible] 不敢當哀此訃

孤子 [illegible] 孤女 [illegible] 泣血稽顙

上海韓奇逢藥房有限公司緊要啟事

[illegible]

龜齡腎氣丸

[illegible]

琶江我軍續有進展
廣豐外圍激戰未已
臨川敵艇載運大批傷兵往南昌

中央社韶關二十一日電　粵漢路南段及從化方面、我軍出擊獲得預期戰果、沿鐵路線方面、我本部於十七日向狐洞山之敵攻擊、我另數路有力部隊中之在源潭迴園襲擊鮮水坑、（源潭東南）桂頭嶺、（源潭北）等據點、對源潭取包圍態勢、敵頑強抵抗、激戰至十九日晨、我先後共斃敵三百餘人、鮮水坑我攻克堡壘數座、鹵獲敵砲兩門、輕機槍一具、敵以傷亡過重、急由銀盞坳方面增援、加入頑抗、刻仍在塵戰中、從化方面我軍同時分路猛襲雲台山、（從化東西）大騾頂（從化東）之敵、曾一度攻佔各該據點、傷斃四百餘、鹵獲戰利品甚多。

中央社肇慶二十一日電　強渡北江左岸之敵、今仍與我在青岐莊洲亭塘之線相持中。

中央社據軍委會發表贛東前線戰地廿一日電　廣豐外圍爭奪戰刻仍在原態勢繼續中。

中央社豐城十八日電　臨川敵汽艇二十餘艘、今滿載傷兵三千餘、沿撫河向南昌方面駛去。

中央社據軍委會發表洛陽二十一日電　由安陽侵入林縣敵、於十一日晨繼續北犯、我軍奮勇堵擊、當在秦家莊東西牛良、孝子莊、下里街牛村一帶展開爭奪戰、敵在飛機大砲掩護下、向我猛撲、我官兵浴血奮戰、並以白刃衝殺、激戰至晚、斃敵一千二百餘、十二日敵增至萬餘、分四路由平順及林縣以北地區向我猛烈圍犯、戰至午後、戰線被迫移至秦壁、白岩寺秦門溝等附近地區、敵復不斷向我猛撲、搏戰益形劇烈、我在該方面督戰之劉月庭師長、被滿彈擊中、身負重傷、但仍督戰不退、卒能將敵遏止、十三日至十四日、敵先後向山口進撲三次、我一面以機槍掃射、並利用山上巨石向下衝擊、斃敵尤夥、敵卒未得逞、十五日拂曉、敵自東西兩面山口猛撲四次、仍被我以巨石及手榴彈擊退、又斃傷甚衆、刻仍繼續血戰。

中央社據軍委會發表南陽二十一日電　信陽敵步騎聯合兵一部、附砲二門、於十八日下午三時許經長台關北犯、經我軍截擊、戰至十九日晨、敵死傷百餘、不支回竄、在柳河附近、又被我包圍、正痛殲中。

中央社興集二十一日電　汾南我軍、十七日晨二時起、分路猛襲李家張公瓦、一舉將敵擊潰、迄拂曉、敵約一千五百餘、以坦克多輛前導、分路進犯薛里（萬泉北）我軍力予阻擊、自晨迄午、戰況至烈。

邱吉爾赴美任務
促使保衛埃及
美政界人士如此推測
預料會談情形官方即發表

中央社華盛頓二十日路透電　此間政界人士相信、邱吉爾首相此行主要任務、在於促羅斯福總統了解英美必須不顧一切犧牲保衛埃及、另有某方意見、以爲邱氏此來、係爲討論開闢第二戰場問題、預料關於羅邱談話情形、官方即將發表聲明、一般人士指陳、邱氏訪美之計劃、在利比亞戰局危急以前、即經決定、故北非戰局當非渠此行之主要動機云。

中央社紐約二十日電　紐約時報記者麥克密克本日撰文稱、邱吉爾來美目的、顯在聲明必須以一切代價保衛埃及、邱氏此舉證屬合理、因一切聯合國家之地位、端賴地中海控制地位之保持、然後始能維繫不墜也、希特勒自然亦有同感、希特勒深知在此一中央戰線究有若干力量（此中央戰線實爲由一羣坐待不動與意志動搖之阿剌伯人、西班牙人及地中海東岸人民組成之大劇場）、希特勒深知其攻達高加索控制黑海之最後希望、全恃阻塞經由伊朗之接濟線、使蘇聯與其同盟國隔絕、英國之控制埃及、使全部近東及中東得保持平衡狀態、保持[illegible]此一控制力、對於蘇聯較之在歐洲開闢另一戰場更有直接重要關係、故邱吉爾與吾人之第一任務、乃增強英國在埃及之控制力、以達最大限度、任何人均知明年與後年將爲吾人佔取有利地位之時期、然蘇彝士運河及其有關地區在本年內必須加以維護、勿令有失。

上已被日本切斷兩點、追使羅邱等氏重新估計太平洋上採取行動之可能性、預料羅邱兩氏準備依照變勵後之情勢、商取決策、兩氏之會談中、對於澳洲、印度及緬甸亦不致加以忽視云云、其他各報之揣測稱、此次會談之內容、包括一切作戰上之重要問題、且或在邱氏返英之前、即付諸實行、東部其他重要報紙之社評對重慶方面所盛傳日軍大舉增防滿洲即將進攻西伯利亞一節、仍未加以評論、僅前鋒論壇報軍事評論家伊利奧特表示、彼信進攻西伯利亞之季節業已一部逝去、就目前形勢觀察、似在不久期內、吾人極有可能獲悉日本對其鄰國蘇聯開始新的及猛力之侵略行動云。

日侵蘇益顯
傳日軍百萬集中滿洲

中央社紐約二十一日合衆電　紐約每日新聞報載、蘇聯權威方面消息、蘇聯現獲得情報、日本在滿洲集中大軍一百萬、由此種象徵觀之、日本頗有侵蘇可能。

羅邱或將討論太平洋局勢

中央社紐約廿日專電　紐約時報華盛頓今日電訊稱、[illegible]羅斯福邱吉爾與軍事重要人員業現正在秘密地點舉行會議、於注意後列四點之下、討論太平洋局勢、（一）中途島之捷、（二）中國目前之處境、（三）蘇聯之戰況、（四）歐洲增闢第二戰場有關之各項問題、航運問題雖爲討論主題之一、但中途島及珊瑚海兩戰後、日艦隊實力之減弱及通至中國之供應線、實際[illegible]防。

英機冒惡劣天氣
續炸緬境敵區
敵方建築被毀甚多

中央社新德里二十日路透電　公報稱、英機不顧惡劣之天氣、轟[illegible]帝、昨炸更的宛河之卡里瓦、[illegible]機場前日亦遭轟炸、[illegible]

敵機襲福州

中央社福州二十日電　敵機今日兩度自廈門起飛、侵入本市、濫肆轟炸、首批兩架於上午八時許竄至市空、投彈七枚、中午續來一架、投彈四枚、兩次被毀房屋數十幢、死傷甚微。

中央社福州二十一日電　敵機一架今夜飛福州轟炸、在市區南北兩廂共投四彈。

我駐伊朗公使 抵德黑蘭

中央社德黑蘭二十日路透電　中國首任駐伊朗公使李鐵錚、今日抵此。

李根源發表 告滇西父老書

中央社昆明二十一日電　滇黔監察使李根源、於此次滇西吃緊之時、奉蔣委員長命、西巡駐節保山、協助軍隊發動民衆參加抗戰工作、頃李氏發表告滇西父老書、號召廣大民衆、立刻發揮保省卽是保國的犧牲精神、更應强化保鄉的戰鬥意志、服從軍政長官的指

示、推進軍民的合作、致力同心協助作戰。

台灣革命志士 襲擊廈門敵僞

中央社福州二十一日電　本月十七日爲台灣淪亡四十七週年紀念日、台灣革命同盟會在廈志士、於是日下午六時出動襲擊該地敵僞、向虎頭山敵海軍司令部投擲爆炸彈數十枚、轟動全市、敵方損失甚重、並在市內到處散發傳單、秩序大爲混亂、敵僞軍當卽滅市內燈光、出動搜查、迄今全島尚在戒嚴之中。

甘地答覆詢問 仍以軸心爲敵
並不贊成鮑斯政策

中央社孟買二十一日路透電　某通訊員曾詢甘地以下一問題、「無線電訊所傳閣下之著作、似謂閣下有偏於軸心各國之傾向、且目前閣下已轉變意向、與鮑斯持同樣觀點、希望接受外國援助、推翻英國統治」、然乎否乎、甘地頃在其「哈理眞」週報撰文答覆稱、「一、余無意强求任何國家援助印度、使印度脫離外國之覊絆、余亦無須恃英人改換任何他國之統治、余寧有余所熟知之敵人、而不願有一素昧生平之陌生人、軸心各國之「友好」諸言、余從來未嘗予重視、如此等軸心國光臨印度、則彼等並非以解放者之地位前來、而係以分贓者之地位前來、是以余不贊成鮑斯之政策、實無絲毫問題、余與鮑斯之間、仍存意見、此並非表示余對於彼之「犧牲」及「愛國」有所懷疑、然余重視彼之「愛國」與「犧牲」、仍使余認爲彼已走錯路線、且其解放印度之方法、將永遠無從獲得印度之解放……（中間電碼遺漏數句）印度之悲哀與

中央社孟買二十一日路透電　甘地頃在哈理眞週報答覆關於詢問其要求英國權力退出印度是何意義之問題稱、就余本人意見而論、不論各方面之希望及要求爲何、英國之權力應卽完全結束、然余仍承認彼等本身因軍事上之需要、防禦日本之進侵、是項防禦工作、乃英國與吾人間之共同目標、以故余將容許彼等繼續留於印度、然非以統治者之地位留於印度、彼等放棄統治後、印度卽須建立一强固之政府、外國力量所形成之一切障碍、完全消除以後、各黨之團結將輕而易舉、現存各黨須解散組成一全國性之政府、如彼等能出乎此、則目前之事事黨爭而不從事外務之局面、卽可告一結束。

印回團結大會 在加爾各答舉行

中央社加爾各答二十一日路透電　孟加拉省長官會議主席胡奎在印回團結大會開幕禮中、對於舊政敵於目前之危難中、共聚一堂、分担保衛祖國之責任一事、深表欣慰、大會旋卽通過決議、謂惟有在此種團結之基礎上、吾人始能希望克服勢將吞沒吾人之禍患云。

立法院會議
議決修正營業稅法及妨碍總動員懲罰暫行條例

中央社訊　立法院二十日開二百一十六次會議、出席委員五十八人、孫院長主席、秘書長吳尙鷹、議決要案四件、（一）水利法、其要點、（一）係按全國水道之天然形勢而定、（二）水利主管機關、在中央爲水利委員會、在地方爲省市縣政府、但關於農田水利之鑿井挖塘、及以人力獸力或其他簡易方法引水灌田、與天然水道及水之蓄洩無關者、在中央之主管機關爲農林部、（三）水權之登記、水利事業、水之蓄洩、水道防護及罰則等、均有詳細之規定、（二）修正營業稅法、此次修正之處、（一）課征標準、分營業總收入額與營業資本額兩種、第一種征收其百分之一至百分之六、按月征收、第二種征收其百分之二至百分之四、按季徵收、（二）免稅標準、第一款營業總收入額月計不滿四百元者、第二款營業資本額不滿二千元者、第四款依法經營業務及經所在地之主管機關登記、並呈請徵收機關查明屬實之合作社、及貧民工廠。餘仍舊、（三）增加罰則六條、以處罰營業稅款等之規定、（三）妨害國家總動員懲罰暫行條例、計其要點、（一）違反總動員法法令或業務者、均應依該條例懲罰、（二）該條例公布前、業已施行之經濟管制法令、其處罰較重者、從其規定、（三）本條例之犯行、足以直接妨害軍事及治安或因而擾亂金融故處罰較重、其最高罰金得科至十萬元、此爲一般罰金所未有者、其處死刑或無期徒刑者、並得沒收其財產、（四）犯該條例之罪者、爲求手續簡便時間迅速起見、其審判權屬於軍事審判機關、以爲愼刑起見、規定須呈由中央最高軍事機關核准後、方得執行、（四）密案。

蘇聯抗戰一週年
王部長談話
納粹妄想統治其他人種
將因盟國抗戰而被消滅

中央社訊　本月二十二日爲蘇聯對德抗戰一週年、記者昨（二十一日）特往訪中央宣傳部王部長叩詢感想、承發表談話如次、蘇聯對於納粹侵略者一年來之英勇抵抗、使全中國人民對於蘇聯內部的團結與蘇聯軍事實力、得到了最深刻的認識、蘇聯的貢獻尙不僅在戰場上給了侵略者的軍隊以重大打擊、尤在對於納粹黨人的危險思想予以重大最大的意義、納粹黨人有兩大危險思想、一是武力主義、卽認武力爲推行國策最有效的正當工具、一是種族偏見、卽認亞利安人種爲世界上最優越人種、有統治其他人種甚或消滅其他人種之權利、此種危險觀念、將因蘇聯及其同盟國英勇抵抗之完全成功而被消滅云。

地政署 今日開始辦公

中央社訊　地政署自經積極籌備後、組織法案業由立法院審議通過、並於日前正式公佈、所設地籍地權地價經務等處處長人選、亦經政院明令發表、茲悉該署籌備事宜、俱已竣事、自今（二十二）日起在本市人和街三十六號該署新址、正式開始辦公。

我由美運來書籍 被敵在越攔劫

中央社舊金山二十日電　此間接獲日本廣播、謂一九四〇年、九月日軍在越南沒收由美運至中國之科學書籍六千餘冊、並謂日本軍部已以該批書籍「捐贈」日本全國工程局、該批書籍包括電學、化學、物理學、無線電學、航空學、工程學等論者。

贛籌設招待站 慰勞傷兵難胞

中央社泰和二十一日電　贛省動員委員會以敵侵浙贛、我忠勇負傷將士及戰區難胞退處後方者不少、爲表示後方民衆眷顧之意、特令各縣動員委員會會同有關機關籌設招待站若干處、擔任運輸救護慰勞等工作、分別予以精神及物資之慰安。

桂縣區調整案 暫緩進行

中央社桂林廿一日電　據桂民政廳長邱昌渭談、桂省若干縣區調整設計方案、原爲施政便利計、茲以事非當

奎松電謝麥克阿瑟

中央社華盛頓二十一日合衆電　菲總統奎松頃致電麥克阿瑟、因麥克阿瑟有關作戰之功、菲律賓得參加聯合國、非軍與美軍比肩作戰、敵人以有效之抵抗、克阿瑟領導得法、故能在逆境之中、仍有英勇戰績、爲各盟國所認識、認爲無忝聯合國之一員。

阿留申羣島極西端
美日仍有爭奪戰
因雲霧未散雙方情形不明

中央社西雅圖二十一日合衆電　海軍第十三區軍區發言人稱、阿留申羣島極西端各島之美日軍隊現仍繼續作戰、互爭各該島之控制權、但其中情形有所不明、除非雲霧散後、始可發現敵人、吾人目前無法對阿拉斯加西端之情形、有所說明、雲霧異常、雨霧無定、敵人亦可藏身於雲霧中、正與游擊隊之能藏匿於叢林中之情形相似、敵人雖恐怖、其中有無數小湖、敵人可於該地形之下、必有人軍、然吾國海軍亦知之甚稔、此次戰爭之結果、必有新貢獻。

美轟炸機援華
勿因局勢而稽延
紐約時報著文呼籲

中央社紐約二十日電　紐約時報今日著論稱、中國之一文人亦卽吾人中之一份子、而希望轟炸機抵達中國、勿再稽延、卽使吾人承認中東局勢嚴重、卽使吾人對蘇[illegible]之需要亦未忘懷、而加强對華援助、仍爲最重要之事、[illegible]

寶雞一難民 捐款勞軍

中央社西安二十一日電　寶雞難民汪得勝、出身行伍、戰後逃難至寶雞、經營漁佑、近以積蓄一千元、呈交省動員委員會、慰勞前方將士、省動員委員會據報後、以該難民深明大義、特呈請省府當局予以褒獎。

社評
蘇聯抗戰週年紀念

今天是蘇聯抗戰紀念日。在去年今日的清晨，納粹的德國於未提出任何正式的警告以前，即發動大軍進襲與她訂有互不侵犯協定的蘇維埃聯邦。這充分表示納粹及其與國的不顧信義，與寡廉鮮恥。

在德國發動對蘇侵略戰的時候，她滿以爲可以用閃擊的方法，擊潰蘇聯，或至少可以一鼓而佔領到列甯格勒，莫斯科等重鎭。然而在戰事業已爆發一年後的今日，德國不僅未能擊潰蘇聯的主力，且迄未能佔領列甯格勒與莫斯科兩地，而去年十二月初旬以後，蘇聯且尚有發動反攻、克復了若干重要地點。這表示蘇聯軍民作戰的英勇，與蘇聯領袖領導國民的有方。尤其重要的是，一年來的戰績充份露布了，蘇聯二十餘年來建國的努力與奇蹟。

時至今日，納粹的爆力雖尚猖獗，然而她的實力已較前大爲削減。納粹當局在去年冬季在東線敗退的時候，曾力言蘇聯的冬季自去年降臨太早，並侈談今春她定可擊敗蘇聯。但是事實究竟如何？她們宣傳已久的春季攻勢，直至昨月方始能發動，而發動的規模，迄至現時，仍限於局部。這充份說明：德軍的實力，已因遭遇蘇聯的抵抗與打擊，而有重大的損失與削減。無疑的，蘇聯實爲納粹在大陸上的第一勁敵。此項事實，納粹本身亦不能否認。

在現時，德國雖似尚有集中進攻一二要點的能力，然而德國卻早已失去大規模全面進攻的能力。截至今日，蘇聯的英勇抵抗，至少已獲得下列的幾種成果：（一）擊敗了德國歷來護得成功的閃擊戰術。（二）銷耗了大量的德國的兵力與資源。（三）造成了納粹有隨時被東西兩面夾攻的可能。（四）摧毀了世人過去迷信納粹武力無法遏止的心理。總括的說，蘇聯過去一年中作戰的努力，已註訂了納粹終必潰敗的張本。

本年五月二十六日蘇聯與英國成立了同盟，六月十一日與美國訂立了初步協定。我們相信，在不久的將來，英美兩國將在歐洲開闢第二戰場，與蘇聯夾攻德國。到那時，歐戰的攻勢將完全轉移入同盟國的手中，而納粹的潰滅當可計日而待。無疑的，在此後的戰爭中，蘇聯仍將居於重要的地位。不僅如此，五月二十六日的英蘇盟約尚談到戰後的問題。蘇聯爲歐洲的大國，在戰爭期中，對於和平有甚大的貢獻，在戰後，蘇聯亦必將有重大的貢獻。[illegible]蘇聯是首先自動宣佈廢除[illegible]特權利的國家。中國抗戰以後，蘇聯又是首先以經濟資援助中國的國家。中國對於蘇聯[illegible]戰的英勇與勤勞，素極同情而欽佩。中國現時爲地理環境所限，雖未能在歐洲與蘇聯併肩作戰，但在精神與約章上，中國與蘇聯早已成爲盟國。中國於去年十二月九日業已對德宣戰，今年元旦的二十六國共同宣言，中蘇兩國均曾加入。不僅如此，中國且爲蘇聯牽制了德國在亞洲的伙伴。

論到今日的戰局，戰場雖有多處，戰爭卻只有一個。蘇聯在歐洲的勝利就是中國的勝利，同樣的，中國在亞洲的勝利也就是蘇聯的勝利。每一同盟國家，若能就其力之所及，以摧毀侵略暴力的全部或一部，那就是對於全體同盟國家的貢獻。爲爭取最後勝利，全同盟國家，對於各戰場的看法，應只有緩急的分別，而決無輕重的軒輕。因此，中國全國人民對於蘇聯在歐洲作戰的努力，表示欽佩而欣幸。我們相信，中國將因蘇聯擊潰納粹而獲得解救；同樣的，蘇聯將因中國擊潰倭寇而獲得安全。

各種專賣條例要旨
孔副院長在中樞紀念週講辭（六）

增加稅收、要求減輕一般國民之租稅負擔、是專賣事業之增加稅收、並非求之於抬高物價、而應於產品成本之增加、此爲一般經濟趨勢、而不能歸咎於專賣制度、且舉辦專賣之目的、卽在於設法改良產品、及研究減低成本之方法、以期對於物價上漲作釜底抽薪之解決、自舉辦專賣以來、物價雖曾上漲、但此不能歸咎於專賣、蓋未辦專賣之物品、其上漲之程度、實較已辦專賣之物品爲高也、雖在專賣之初、少數奸商不免有操縱物價之企圖、但此不過一時之現象、將來必可制止、概括言之、專賣物品之價格將來必較非專賣物品更趨穩定、此蓋可以斷言。

專賣行政管理

第八、專賣事業之行政管理、專賣事業是國營商業、當極力求其商業化、以求提高行政效能而避免官僚化之弊端、故專賣事業之行政組織、皆本商業化之原則、其負責人選、亦多爲在事業界及學術界有成就有經驗之人、並於各種專賣業機關之上、設置董事會及監事會、負監督指導之責、以收集思廣益推行盡利之效、其董監人選亦皆係在政治學術社會及有關事業界品德素高、聲望卓著之人、財政部且會明令各董監會對於各種專賣事業、嚴格執行監督考核之權、蓋財政部自舉辦專賣事業之初、卽有公開一切之決心與願望、總期能集合全國優良之人才與意見、公開辦理、愼重從事、以期作到[illegible]利民的境地。以上數點、係爲四種專賣條例要旨之所寄、其他專賣機關於中央政府之規定、係基於國家財政系統之理、由專賣機構及事業之推進、係基於實施技術之規定、需要等要皆不必詳述、吾國專賣原貼最早、周官泉府「掌以市之徵布、斂市之不售、貨之滯於民用者、以其價買之物、揭而書之、以待不時而買者、買各從其抵」、甚類今日專賣制度、[illegible]物價之控制、自下專賣制度方在初辦時期、自難求其毫無[illegible]、收至善至美的功效、不過國家既已確立基礎、[illegible]同志及社會輿論多所匡助、逐漸改善、以完使命、所以各種法規、不稱爲「法」、而稱條例、[illegible][illegible]種均訂暫時條例、實有深意、這也值得向諸位報告的一點。目下鹽專賣仍由原有鹽務總局繼續辦理、糖與捲菸設置專賣局分區辦理、火柴因有利用聯營公司固有組織關係、故設分公司、以承其實、但無論其爲專賣公司或爲專賣局、則均採取商業化辦法、於各專賣機構中、置有董監事之組織、藉收羣策羣思之效、且寓監督指導之意、至其舉辦步驟、因產地季節原料關係、自不能十分一致、川康、粵桂、閩贛、貴州、福建則已分別設有[illegible]皆在次第設有糖專賣局、川康火柴公司、菸類因國家原料之限制、只能先在川康[illegible]備、逐漸推動、至本年度收入專賣利益共[illegible]萬餘元、已列入本年度預算、部內正在督飭進行、不遺餘力、僅於闡述法規之餘、就專賣推展情形、附帶報告、還望大家指教。（完）

軸心突破英軍防線 多布魯克形勢危急
傳陷落停戰說英方尚未證實 義宣稱已佔領巴第亞

中央社倫敦廿二日路透電 此間今晨十一時接到開羅來電、謂多布魯克形勢危急。

中央社開羅二十一日路透電 官方公報稱、昨日敵軍猛攻多布魯克、我軍賦予以最英勇之抵抗、敵軍仍獲突破我方防線、佔領防線以內之若干地區、戰事仍進行中。

中央社倫敦廿一日路透電 關於軸心所稱多布魯克陷落事、此間迄無官方證實消息。

中央社倫敦廿一日路透電 羅馬訊、義方公報稱、軸心軍已佔領巴第亞。

中央社倫敦廿一日路透電 據路透社軍事記者稱、關於軸心所稱多布魯克守軍於本日上午停戰一事、此間無證實消息、然軸心所傳各節、並不能謂為不可能、照最近德方公報估計、多布魯克守軍數約二萬五千人左右、如此項數字相當準確、則當表示守軍數目已不如去年之衆多、軸心刻又稱俘獲守軍為二萬五千、如係已屬實、足證守軍力量業已大形減弱、利比亞軍事局勢誠屬嚴重、自軸心軍開始進攻以來、隆美爾之主要目標為攻取多布魯克、極顯然、彼在最初之猛烈進攻時、即已計劃攻至多布魯克、雖彼在此方面曾受挫折、仍堅欲達到是項目的、據十九日消息、敵軍向埃及邊境之進攻、在測探吾人之實力、彼等於探得僅有少數兵力威脅彼等之側之後、乃突然轉施全力進攻多布魯克之守軍、是否確有充分時間構築防禦工事、埋設地雷、實成疑問、地雷陣地於砲兵之有效掩護之下、雖不能謂為不可克服、然實有之拖延功效。

塞港南北激戰中

中央社倫敦二十一日路透電 莫斯科本日廣播稱、塞巴斯托波爾前線北端德步兵一團潰散、並有坦克十三輛被毀、塞港以北戰事最烈、該港以南戰事亦漸趨激烈、敵方多次猛攻、均被擊退、塞港週圍各地、德軍續受重大損失。

中央社莫斯科二十日路透電 蘇聯今日中夜公報稱、二十日塞巴斯托波爾區域仍在激戰中、卡爾科夫前線我軍與推進中之德軍作戰、其他區域有局部戰事及偵察活動。

中央社莫斯科二十日路透電 今夜莫斯科廣播稱、德軍進攻卡爾科夫前線蘇軍陣地、竟日激戰中、其坦克車六十輛全部被蘇軍擊毀、德軍首先派猛烈飛機轟炸、其後即派坦克車六十輛進攻、蘇以平射砲轟擊、毀其中數輛、其後越過第一道戰壕之敵坦克車、被蘇軍自背後轟擊、又毀其中一部、蘇坦克車出動、將所餘者掃數擊毀。

英蘇締約一週年 倫敦熱烈慶祝
英國五藝術贈品基金會 定製馬鞍擬贈提摩盛科

中央社倫敦二十日路透電 今日倫敦各地居民如潮湧至皇后大厦、慶祝英蘇盟約週年紀念、皇后大厦可容七千人、幾無隙地、克利浦斯為紀念會中主要演講人、在演講人登台以前、有男童軍二人、手持英國國旗、女童軍二人手持蘇聯國旗為前導、蘇聯大使邁斯基及其夫人與蘇聯大使館職員多人、均在台上、其他同盟國家代表亦均參加、惟美國駐英大使威南特未能出席、改由哥克海軍上將為其代表、英國各界領袖相繼對蘇聯作簡單之祝辭、大會並收到勞合喬治賀電一通、呼籲迅即在西歐增闢第二戰場、英國有五個藝術贈品基金會、定製馬鞍一個、擬贈提摩盛科將軍以示慰勞蘇軍之意。

克利浦斯發表演說

克利浦斯在大會中發表演說、略稱、余願蘇聯各界之同志、皆能衷心見吾人對於渠等如何關心、匪獨與之同情、並表示友好、且決於我兩國未來之艱苦歲月中、將就吾儕力之所及、盡量援助、其次談及英蘇條約、克氏則謂、此約之成功、我兩國及全世界應歸功於莫洛托夫、蘇大使邁斯基、邱吉爾及艾登等四人、後世之人將贊頌渠等之工作、為能奠定戰後世界機構之大基石、克氏繼稱、在和平以前必須勝利、惟有經過不斷之勇氣與忍耐、以及吾人尚未親及之失望與挫敗、始可獲得勝利、吾人今日較諸十年以前更為具有希望與信念、但切勿小視敵人所仍擁有之實力、或在其被我擊敗以前、進攻之暴力與決心、吾人尚需長久之時間、始可克服其廣大軍事及經濟機構。

英蘇兩軍雖遠隔 精神如出一轍

克氏繼稱、英蘇兩軍在空間上雖相隔甚遠、但西部沙漠我軍之精神、與夫具有紀律之勇氣、實與卡爾科夫或塞巴斯托波爾附近蘇軍之精神如出一轍、且曾造成同樣英勇之事蹟、我蘇聯盟友實較我國若干友好更能充分了解吾人力量之大、作戰時間之久、以及我廣布全球各地海陸空軍所負任務之重大、一如吾人之能瞭解蘇人為此共同制勝之目標甘作無上之犧牲然。

納粹殘暴屠殺 終有一日獲報應

再次論及納粹之恐怖、克氏則謂、「納粹對於各佔領國家之男女兒童、時謀洩憤、故其恐怖與野蠻之事實、亦與日俱增、此種殘暴與屠殺政策之負責者、將來終有一日必須獲得其應有之報應、此非報復、良以文明世界必須十分壯直、使敵方明瞭其不能忍受此可恥之非人道行為也」、又次談及兩國交換智識一事、克氏認為「英蘇兩國人民如不惜學習、則除戰術以外、被此可以互相學習者固屬甚多、我兩國在對哲學以及戰後世界國際生活之新習慣、亦可互相裨益」、克氏結論除向兩國陣亡將士致敬外、並向德國後方日日呻吟於納粹壓迫下之英勇人民予以希望及勇氣、謂「我等民族並非以虛假樂觀之精神向前邁進、實一致具有掃盡歐洲納粹主義之決心也」。

決以必勝信心與敵週旋 蘇聯已完全武裝
德士氣低落品質如百孔千瘡 加里甯撰文紀念抗德週年

中央社莫斯科二十一日路透電 最高蘇維埃執行委員會主席加里甯、為德國攻蘇一週年、在官方之消息報撰文謂、希特勒刻已無法在東線發動全面攻勢、僅能希望獲得局部之勝利、加氏稱「蘇聯人民刻已完全武裝、並以必勝信心、與敵週旋、吾人已有為達到是項目的所需之一切作戰物資及軍械、德方大事宣揚之春季攻勢、並未實現、且余可斷言、德軍刻已無法在全線發動全面攻勢、侵略者之主動地位、業已失去、其初步之勝利、亦已被阻、希特勒僅能希望獲得局部之勝利、目前之德軍已非如十二月前之景象、其士氣業見低落、其品質已非純一而係百孔千瘡、希特勒刻已不能缺少同盟國、因德國之後備軍已漸次枯竭也」、加氏並鄭重申述蘇英美三國友誼之日增、並稱「吾人之地位十分堅強」。

英倫與北愛境內 駐有大批美軍

中央社倫敦二十一日路透電 邱吉爾魯斯福現在美國討論開闢第二戰場之際、今夜此間已可宣布一項消息、即英倫與北愛境內現已有美國部隊、彼等現駐防於各國各地之軍營中、美國之海軍部隊亦有派駐英倫者、此項事實可由渠等赴北部海面視察、與英本部艦隊共同駐防之美艦一舉表明之、美國部隊係隨規模宏大之護航隊渡過大西洋、其裝備精良、武器極多、當一月杪時彼等首先駐防北愛、其後曾絡繹渡來、英當局現已爲美軍計劃娛樂及遊覽之辦法。

賴伐爾將發表重要演說

中央社柏林廣播 維琪訊、此間宣佈內閣總理賴伐爾、定下星期一下午八時發表重要廣播演說。

法國海岸驚擾
天空光芒閃耀清晰可見 艦隻引擎之聲不絕于耳

中央社倫敦二十一日電 昨夜大部時間有連續砲聲及猛烈爆炸聲、由法國海岸一帶傳來、自英國海岸遙望海上及天空光芒閃耀、清晰可見、敦刻爾克以迄布倫沿岸一帶、似有大火、自昨晚十一時半至今晨二時半、轟擊爆炸之猛烈英國南部海岸為之震撼、海面艦隻引擎軋軋之聲、不絕于耳。

荷蘭境內機場被炸

中央社倫敦二十一日路透電 空軍部公報、昨晚轟炸部隊強力機羣飛襲挨姆敦及德國西北部之其他目標、荷蘭境內之機場亦被炸、海防部隊之「哈得遜式」飛機、繼續襲擊荷蘭近海之敵方航運、有一中型輪船船身中彈、在此次作戰中、轟炸部隊飛機六架海防部隊飛機一架失蹤。

中央社倫敦二十一日路透電 英空軍部公報證實、英轟炸機曾襲擊哈佛港、並稱今日下午英皇家空軍戰鬥機曾掃蕩布倫加來及敦刻爾克。

美與古巴簽訂合作條約

中央社華盛頓二十日電 美國與古巴簽訂一合作條約、規定在古巴建立基地若干處、為訓練英美飛行員與抵抗潛艇作戰之用。

美參院議員建議 戰艦配備飛機

中央社華盛頓二十日路透電 參院海軍委員會現正考慮衆院日前通過之擴充海軍議案、委員中有人提出建議、主張美國軍艦自驅逐艦以至戰鬥艦、均應配備飛機、參院議員吉頓特稱、余希望當局立即注意補充航空母艦之實力、共所用之方法應使一切軍艦擴充容量、配備空軍實力。

推進社教人才 教部飭各省訓練

中央社訊 教育部以社會教育日趨發達、人才訓練極關重要、頃爲改進各省社會教育師資、以謀事業之推進起見、特令行各省市教育廳局於本年度舉辦各項訓練班、由部補助經費、制頒訓練要點、飭即遵辦具報、茲誌省份及應辦訓練班名稱如下：江西 音樂戲劇教育及電化教育人員訓練班各一班、湖北 圖書館教育及音樂戲劇教育人員訓練班各一班、湖南 電化教育人員訓練班一班、浙江 電化教育及音樂戲劇教育人員訓練班各一班、陝西 國語教育人員訓練班一班、福建 音樂戲劇教育人員訓練班一班、廣東 圖書館教育人員訓練班一班、四川 電化教育及國語教育班各一班、甘肅 電化教育及國語教育人員訓練班各一班、雲南 電化教育人員訓練班一班、貴州 圖書館教育人員訓練班一班、廣西 圖書館教育人員訓練班一班。

蘇德戰爭一週年

本報資料室

命運注定的蘇德戰爭、到今天、整整一年。

希特勒在走上德國政治舞台之前、在與全世界民主國家爲敵之前、就確定德國的勁敵不是英國、不是法國、而是蘇聯。

因爲希特勒要想實現他的歐洲「新秩序」、恢復日爾曼帝國的光榮、不能不擴充軍備、建立一個强大無比的陸權國家。不幸的是、當他取得德國統治權的時候、東歐的蘇聯第一個五年計劃業已完成、業已確立了一個陸權國的鞏固基礎。蘇聯在經濟資源上、在人力的後備上、都佔着絕對的優勢、希特勒雖覺着德國巨大的工業潛力、勳員全部的人力、物力、並不是他自己神經錯亂、而是他預先擬定了的精密系統計劃。他的計劃是逐步實現了。如何壓倒不了在勳員的時間上佔先一着的蘇聯國防力量的發展。蘇聯第二個五年計劃的完成、第三個五年計劃的實施、希特勒在旁邊看得眼都紅了、心裏又嫉又恨、兩雄不能並立、他如果不能征服蘇聯、根本就別想在歐洲稱霸。在「我的奮鬥」一書裏、希特勒將他的決心和企圖寫得明明白白。

希特勒供奧吞捷、和蘇聯簽訂互不侵犯協定之後、復發動進攻波蘭的戰爭、發動西線的法蘭西戰爭、擊敗英法聯軍以後再發動侵蘇戰爭、德蘇協定是一着明棋、蘇聯在一紙條約的掩護之下、休養生息、把備戰的時間延長了一年零八個月。雙方都知道戰爭不能避免、卻故意地暫時避免戰爭。

希特勒的閃電戰術、配合着神出鬼沒的「第五縱隊」、波、挪、比、荷、丹、挪諸役、戰勝攻取、勢如破竹、他於得意忘形之餘、同戈東向、動員了二百萬大軍、一萬五千架飛機、八千輛坦克車、並以全部的工業力量和軍事力量作支援、實行閃擊蘇聯。打算在三個月之內、把蘇聯擊毀、結束戰爭。

可是、閃電戰術對於資源貧乏、工業落後、戰爭準備不夠的國家有效、對於有巨大的人力、豐富的資源、而且已經高度工業化和軍事化了的蘇聯是無效的。誠然、波蘭東部、烏克蘭、白俄羅斯、拉脫維亞、愛沙尼亞、立陶宛、和列寧格勒以南、卡爾科夫以西的大部蘇聯領土是被希特勒的軍隊佔領了、而且被佔領區有蘇聯最大的農業區、最大的煤炭和鐵礦產地、最大的機器製造區、烏克蘭、莫斯科、列寧格勒等地的國際工業、直接被德國破壞的或遷移折卸的、使蘇聯工業的生產力遭受三分之一以上的損失。然而、希特勒閃擊蘇聯和一九四一年底攻下莫斯科的企圖畢竟被蘇聯的軍隊粉碎了。物質生產力損失三分之一、精神上的抵抗力和戰勝的自信力卻增加了一倍、足以抵償物質上的損失而有餘。況且、同盟國的物質方面又有英美兩大部和中部的工業生產力又在以驚人的速度增加、希特勒要想在工廠中戰勝蘇聯、是不可能的。

不錯、卡爾科夫和克里米亞塞巴斯托波爾的前線還在進行着激烈的戰爭、事實上真正的大規模的惡戰還在醞釀之中。希特勒的春季攻勢、準備又準備、躊躇又躊躇、遲遲不發、把羅馬尼亞、匈牙利、南斯拉夫等小伙伴的軍隊都集合攏來、還怕沒有把握、甚至還用一萬萬馬克去收買土耳其、使他不要動；以蓋世之雄的希特勒、會屆着頭皮到人口祇有三百萬軍隊不到的芬蘭去給曼那林說好話、怕的是芬蘭和蘇聯單獨媾和。在西線、英國用一千架飛機去轟炸德國工業區、希特勒忍氣吞聲、連手都不還、可想而知。他爲什麼這樣示弱呢？還不是怕分散了進攻蘇聯的實力？

希特勒這回不借勳員了自己的全部經濟力量和軍事力量、還勳員了同盟國的全部的力量、一年來的所有伙伴們的力量都七拚八湊地勳員了。如果戰而不勝、由順境轉入逆境、由優勢變爲劣勢、希特勒就要走下坡路、特別是在國際上更不用說了。

蘇聯和美英締結二十年同盟、正當這個緊要關頭、英蘇協定、都簽字了。希特勒的「必勝」信念、又打了一個折扣。

蘇聯的前途和同盟國的前途一樣、都是光明的。

爭取共同勝利
何總長撰文紀念蘇聯抗戰週年

中央社訊 參謀總長何應欽、為蘇聯對德戰爭一週年特撰文紀念、題為「爭取共同勝利」、原文如次：

蘇聯為了求得在和平的國際環境中、完成社會主義的建設、故在外交上向採和平中立政策、對四鄰各國均先後訂立友好條約、即對德國亦於一九三九年秋締結互不侵犯協定、詎知法西斯強盜橫暴成性、背信棄約、於去年的今日、轉而開始對蘇聯進攻、而蘇聯各族人民卽發動堅強的抗戰、予打擊者以打擊、我們痛恨納粹德國的橫蠻無理、我們敬佩蘇聯的英勇抗戰。

納粹在挪威海上實行的一套閃擊戰、在蘇聯就不能實行有效、蘇聯的陣地戰、機動、與游擊戰的配合、使敵人

深陷泥淖

之中、而不能自拔、德軍攻不下列寧格勒、被阻擊於莫斯科外圍、然有多內發出了和強嚴重的悲鳴、於是希特勒在國高唱着所謂春夏季的攻勢、但是德軍對高加索方面的進攻、目前又遭遇着強有力的阻擊、同時蘇聯紅軍還在各方面發動反攻、打擊敵人、我們友軍所表現的這種愈戰愈強的精神、正是敵人的喪鐘、史達林先生於去年十一月六日在蘇聯十月革命第二十四週年大會席上說過、「德國法西斯強盜在開始進攻我國之際、認爲在一個半月乃至兩個月之中、一定可與蘇聯結束戰爭、然而事實卻證明了閃擊計劃的全部無意識性與毫無根據性、現在這種頭腦發昏的計劃、應該說是

最後破產

了」、事實如此、法西斯強盜的侵略戰、既不能收到「速戰速決」的效果、便將在「持久戰」與「消耗戰」的戰略下、走上由衰竭而崩潰而毀滅的道路、法西斯強盜既已勝利無望、前途渺茫、故其殘忍野蠻之性更暴露無遺、莫洛托夫先生於一九四二年一月六日致駐蘇各國使節照會中說過：「德法西斯軍隊所進行之戰爭、決非尋常之戰爭、實爲土匪之戰爭、其殘忍嗜血、絕無限度、希特勒匪徒首先即以和平而手無寸鐵之民衆、婦孺與老人進行戰爭、德匪具有土匪之本性、已

暴露無遺

蘇維埃人民決不忘卻、德國強盜野獸匪徒對吾國平民所已施且仍續施行之獸性暴行、蹂躪與屈辱、蘇維埃人民決不忘卻、抑亦決不饒恕」、我們對法西斯強盜的此種殘忍暴行、感同身受、深表憤慨與同情、然而正所謂「得道者多助、失道者寡助」、這正是這一羣野蠻土匪加速其滅亡、眼看他們就要在蘇維埃人民的復仇心理和堅強鬥爭的下面、宣告死刑、蘇聯各族人民在史達林先生領導之下、對納粹德國展開英勇的抗戰、已經是一週年了、同時

中國人民

在偉大領袖蔣委員長領導之下、對東方的日本強盜實行堅決抗戰、也已經快滿五週年了、中蘇兩國唇齒相連、利害相關、分別在西方或東方擔負起反侵略戰爭的前鋒、自日本發動太平洋戰事後、侵略與反侵略的陣營格外鮮明、德義日軸心國家與蘇美英中等同盟國家壁壘森嚴、勢不兩立、蔣委員長說：「一面是納粹軸心、代表着擾亂和黑暗、一面是民主國家、擁護着正義與光明」、我同盟國軍隊在作戰任務上、雖有地域之不同、然就共目的而論、均以消滅國際強盜、爭取共同勝利為目的、除了全體共同的勝利外、沒有個別的勝利、蘇聯必能消滅納粹德國、並且無論新的敵人來自何方、蘇聯必能予以迎頭痛擊、同

我們自信

中國必能與蘇聯東西呼應、打擊敵人、並與各同盟國軍並肩作戰、完成聖戰任務、蔣委員長告訴我們說：「抗戰開始於一個戰場的時候、各個戰場必要聯合起來、才能團結一致打倒共同敵人」、又說：「在遠東乃至世界永久的和平與合乎正義的和平未實現以前、中國必繼續戰鬥、確切的保證、是要用血來證明的」、我們一致的方針、就要不惜犧牲、明白告訴我們的敵人、我們有決心、有自信、必能和同盟國軍速其敗亡、這是我們的自信、也是我們希望同盟各國共同努力的。

茲值蘇聯抗戰一週年紀念日、謹以衷心之悅、祝蘇聯抗戰的勝利、祝同盟國家共同的勝利早日來到。

傅克斯昨晨逝世
我朝野人士莫不深表惋惜 平準基金委會美方委員 善後料理工作正在計議中

中央社訊 平準基金委員會美方委員傅克斯、昨（二十一日）晨以心臟病於其南岸寓所逝世、我朝野人士聞之莫不深表惋惜、據接近傅氏者談、氏身體素健、惟心臟夙弱、前晚（二十日）爲週末之日、氏在其南岸寓所舉行宴會招待中外友人、談笑甚歡、飲酒如常、雖前晚氣候較悶熱、亦無任何不適之處、會散後氏稍感倦、即入寢、迄昨晨尚未起床、傭人情知有異、入室探視、則氏已長眠不起矣、消息傳出後、我政府各當局、財政金融界人士、及氏之生前友好、均甚哀悼、各方前往探視者甚多、其善後料理各項工作頃聞正由各有關方面計議中。

傅氏小傳

傅氏美國費城人、生於一八八九年、現年五十四歲、一九〇七年曾得紐約州之晉立哲獎金、一九一一年畢業於康乃爾大學、專攻經濟、尤精於成本會計、一九一四年在紐約大學榮膺碩士學位、復在米歇根大學研究運輸、一九一五年受通濟汽車公司之聘、担任會計工作、一九一六年受任為第特羅伊公司視察、復陸續任米歇根州捐稅委員會審察委員、帝國藝術五金公司效率設計專家、紐約中央鐵路評價委員會助理委員、商業行政學校講師、天主教大學副教授、旋經羅斯福總統任為美國關稅委員會委員、並曾在有關遠東問題各委員會工作、被推爲中美平準基金委會美方委員、於去年春季經菲港等地來渝、並先後去滬港等地實地研究、對於平準會之工作策劃甚多、本年二月間曾返華府一行、向當局報告在華工作、並與拉鐵摩爾氏極力鼓吹援華、月前在美公畢返渝。

陪都紀念「七七」五週年 籌款四十萬勞軍
發動銀行顏料等業捐贈禮物 舉行慰勞會向聯軍戰友致敬

本報訊 陪都各界紀念「七七」事宜、市黨部正會同全國慰勞總會及軍政部兵役署擬訂辦法辦理、聞屆時將由全國慰勞總會及婦女慰勞總會籌款四十萬元、舉辦慰勞海陸空軍、榮譽軍人及抗屬工作、並發動銀行、顏料、五金、百貨、西藥等同業公會、捐贈禮物慰勞。

又訊 全國慰勞總會發動之「七七」慰勞聯軍戰友大會、其籌備工作正在積極進行中、聞陪都被慰勞之聯軍戰友將包括各國駐華軍事代表團及駐華武官、美空軍志願隊、與各國留渝僑民、並擬有錦旗以市長夫婦名義委託美、英、蘇、荷等各國駐華外交使節轉贈各國政府、另有銀盾一個贈送美空軍志願隊、以表示中國人民對於聯合國戰友之最大敬意。

全國各地舉行國民兵運動會

又訊 兵役署配合「七七」紀念、除擴大發動兵役宣傳週運動外、為提高國民兵體育興趣、以爲增強國軍之素質起見、並通飭全國各地於是日同時發動國民兵運動會、由各縣（市）國民兵團主持、以區或鄉（鎮）為單位、在城（市）區附近之鄉（鎮）集中或（市）區舉行、經費由各縣（市）縣政會議臨時決定、在地方款內開支云。

大學生福音 教部甄選優秀者 分發各機關服務

本報訊 教育部以本年度各大學校畢業生在即、特參照過去辦法、甄選優秀學生分發各機關實習服務、聞現已依據各機關需用人材數額、選就名冊送核、並希本年度各機關、能擴充容納名額、斟酌提高待遇、使青年得有報國之機會、而能安心工作云。

加強人民組訓 推行社會運動

本報訊 社會部為加強人民組訓及社會運動之推行起見、特會同中央黨部組織部擬訂各省黨政機關社會工作聯繫辦法一種、確定以黨政領導社會工作之方針、闡明各級黨政機關社會工作聯繫辦法、期於社會工作中加强黨之作用。

文化動態

▲英國大使館新聞處、自昨日（二十一日）起、假新運服務所禮堂舉行「英國戰時畫片」展覽三天、計有：戰時之英國前線、後方、兒童、婦女等四項。

▲青年寫作指導委員會主編之「文藝修養」昨日（二十一）出版、將贈送國內優秀青年作家。

▲國立音樂院校長楊仲子呈請教部辭職、現已照准。

▲「七七」紀念日、全國慰勞總會將於是日舉行擴大慰勞留渝之聯合國作戰將士、並由渝市影界人士担任招待、聞該會現已柬請影界明星於是日出席。

▲中央文化運動委員會新建之「文化會堂」、已全部竣工、內有小舞台一座、可供話劇演出及音樂演奏之用、聞日內該會將舉行晚會、招待文化界人士。

▲北洋工學院、停課已久、茲悉、本年暑假中、即將借重大校址復課。

▲中大教授丁緒寶、顧毓琇、徐大綱等七十餘人所發起之國聯同志會中大分會、定日內在中大召開成立大會。

▲中大奉教部通令、凡家在後方而領補貸金之學生、自暑假之日起、貸金一律取消。

▲沙磁區學生公社及學生服務社合辦暑期服務登記所一所、其工作項目計分「民衆學校」、「工藝製造」、「社會調查」、「國際寫作」四組、期限兩月、聞報名者甚爲踴躍。

▲璧山國立社教學院膳食、自女同學接辦以後、菜蔬大見進步、除時有「牙祭」以外、並盈款千元、聞此項餘款、將購豬一頭、準備歡送該校畢業女同學之用。

▲國立廈門大學本年招收新生三百名、招生事宜、係與國立暨南大學、福建省立醫學院、農學院各校聯合舉行、報名自七月十六日起至十八日止、考試日期七月廿一日起、考試地點、分長汀、永安、沙縣、建陽、南平、莆田、龍溪、閩侯等處。

▲東北大學畢業考試、已於本月十二日舉行竣事、定二十三日晨八時、全校師生開典禮、下午舉行授與學位茶會、此屆畢業同學共八十餘人、經濟系約佔半數。

渝郊歌樂山 建立「小西湖」 有養魚場有游泳池 可以避暑可以游艇

中央社訊 中國社會問題研究會張介侯、鄧介松等、以歌樂山良田萬頃、極富水利、特租定新開寺車站前低地數十畝、開發為「小西湖」、除修築堤壩、鑿小西湖外、並成立「小西湖養魚場」、擬有小西湖建設兩年計劃、包括商場、療養院、游泳池、公園、學校、新運示範區等項、已與新運總會接洽、將來逐步開發、使成為游覽勝地、並擬將來設公開准許游艇、開放游覽。

一園 日戲 本 新經堂 夜戲 二本 天寶圖

第二會場 六月二十二日 九更天 玉堂春

實驗劇院 六月廿二日 起日夜映演電影 後一得一世 三時 六時 八時 票價一律六元

第一劇場 廿二日午場 提放曹 國會 子講堂 晚場 鄭際生 趙榮琛 應寶蓮 孔雀東南飛

得勝戲院 日夜 廿二日 八大錘 法門寺 五花洞 九江口

抗建堂 中國製片廠 修理內部 暫停影劇

國泰 今天日夜映演 華納公司一九四二年巨片 燦爛新星 巨人谷 二時半 五時 八時

昇平 今天日夜歌劇 國產奇情哀艷鉅片 陳雲裳主演 瀟湘秋雨 三時 五時半 七時半 晚場

唯一 今日首映大鉅片 米高梅公司一九四一年最新出品 香港風雲

民衆 今日 新舊 韶

標賣本驗船

交通銀行總管理處公告 一元券一種正面火車圖背面中間50數字又棕色一百元券一種正面火車船圖背面中間100數字與本行前發各版鈔券一律行使特此公告

泰隆五金股份有限公司

本公司遠道運來貨現已陸續運到渝略舉如下

橡皮帶　CLIMAX沖電機　紫銅管　紫銅皮　黃銅皮
黃臘布　玻璃管　腳踏幫浦　管子絞板　木鋸條
黃臘管　皮帶螺絲扣　銼刀
花色繁多不及備載如荷　惠顧竭誠歡迎

地址　林森路七十二號　電報掛號〇〇一八號　電話四一三八三號

金陵大學化工系出品
硫酸銅．大蘇打．濃硫酸．出售
駐渝代理人裕實源　林森路二四五號　電話四一五二〇

節約燈油　增強物資　改用康元電石燈　絕對經濟　絕對光亮
康元製罐廠白象牌

零售　出售碎牛皮
配鞋底，製皮件，最合宜。皮無多，購從速。出售處：棗園壩絲綾巷七號

官則明君鑒
欲自二十九年七月離渝後即不見蹤影音信全無存亡未卜[illegible]艱苦備嘗茲為生存及前途計不得不另訂婚約如你有異議請於一星期[illegible]

徵購卡車或引擎
茲擬徵購一九四〇或一九四一年出品卡車或同牌號引擎多部引擎至八成新以上如有該貨出售者請書明售價及接洽地點函本報一七〇號信箱即派人前來面洽

出售汽車引擎
茲有一九二八年司帝威特卡車引擎一部欲購者請至李子壩時事新報館事務股向徐君接洽

陝西路原濱江旅館　地基招租
該地面積約有六七十方丈全部招租有意者請向道門口二十二號大中建築公司洽興租佃辦法

藝新製版所　精製　銅版鋅版　地址：保安路170號

冠生園著名出品　鮮菓子露　各大食品商店均有代售

吳鳳榮　李光輝　離婚啟事
我倆因意見不合邀親友自願離異夫妻關係今後男婚女嫁各不相涉特此登報聲明此啟

被盜啟事
啟者於六月十八日夜在第一聯合川劇院被盜遺失王鎮第六保三三八號入洞證一枚又字第二九一三七八號居住證一件及本人相片數片除呈請補發外特此登報申明作廢

遺失啟事
茲因本人因公赴歌樂山遺失軍事委員會運輸統制局運輸管理處發給本會優先購票第八四七號介紹證一張除向該局處聲請補發外特此登報聲明作廢　遷川工廠聯合會會員朱淑貞啟

婦產科女醫師　張采堇　照常應診
診所：中正路特二號（即長安寺電話局隔壁）星期照常　時間：上午八至十二時下午二至五時

江蘇國醫　內外傷科　杜冠羣　診所
上午：城內民權路五十號二樓　下午：南岸[illegible]路二十四號

南京迪安牙科專門醫院院長　沈迪安
上午九至十一時　午後一至五時　星期下午停　地址：民生路一六五號

腸胃小兒專科醫師　張運漢　診所
中正路（字水街）七十四號北平藥房內

腦性神經系專門醫師　汪浩然
精治腦病失眠健忘遺精早洩陽痿[illegible]　診所：新生路四八號[illegible]

陳賢能　醫學博士　復診
診所：上午八時至十一時在中大樑子山王廟十三號　下午二時至五時在林森路三十三號遠東大藥房　星期停診

沙眼速愈新消息
本醫師最近發明沙眼特效藥（定名沙眼藥水）[illegible]
南京眼專科鄭懷仁診所啟

杭州世醫　兒科朱子清
門診上午七時至十二時　出診下午二時至七時　預約　診所：新生路八十七號國泰戲院對面　電話四一六一六號

皮膚　羅致之醫師　戒煙　方法新　結果良好　止[illegible]
診所：城內民權[illegible]

皮膚[illegible]醫師張世傑

閃電平價　治療花柳淋濁

蘇祖卿

皮膚花柳專科醫師　章松筠

學燈

渝版第一八二期

夜之贊

趙蘿蕤

唉！初更已在敲着。明星在天上嵌着。月亮在地上白着。碰巧今夜沒有亮，只有雨窗止後的深黑。我的胃勝像細說似的停下來了。夜了，我要睡了。

看看時計還不過七點，四肢覺得像解散了似的倦，正中間還悶悶的知道有胃潰瘍。我很感謝今天並沒有痛。夜了，這樣靜，我要睡了。

但似乎這千金的一刻還不願意就到頭吧。那一夜有這樣靜，只有我一個人，獨翻着一盞燈？還是說一會罷！今晚上可以不必和第二個人面對着，借着那人左邊射來的光斜側在我右邊。可以不必靠在牆上織一些拆了又織，織了又拆的舊毛衣，也不必縫鈕襻，打結，滾鞋口，或是補襪──甚至擱起了一雙冰冷的腳，伏在椅背看些書也不必了。那珍貴的一刻，自己有一盞燈，坐在自己的桌子旁，摸着三個正對前胸的抽斗，靜靜的夜，決計不能睡了。

唉！前村打更又從後村折來了。這寶貴的夜以如何的心香供奉默念祂呢？生活苦忙，彷彿的工夫也是沒有，就是一根筆，滴下閒暇的產物，幾個爬蟲般的字也沒有了。慌慌忙忙的連捉跳蚤的工夫也減去，只在痛癢的地方，狠狠的一掐，揉一下。

但是究竟滴下來了。誰與爬蟲蠕蠕的爬在紙上，爬出點思想來，思想又爬出點眞理來。有人說眞理就是美。我想一想，不見得。假如我看見一個賊，我告訴他：『喂！你還賊』。至少他一定覺得不美，我自己也不覺得怎樣美，雖然也不覺得不美。

唉！夜至少是美的。明星嵌在天上，雖然天很黑，沒有亮。但夜之贊出之於我的口或筆，雖美，也不敢說是眞理了。每天晚上是這樣累，乏，倦，胃痛，寒冷。就是今晚得有放爬蟲的機會，不是狠狠的掐一下，揉一下，這些爬蟲們也未必是美的。

據我的一個舊友說，原來我頗似幽蘭，現在則變為葱蒜了。幽蘭是指我被種在盆裏，白日無事受一點露澤，晚上凝靜，就吐出香味來的意思。現在變成葱蒜是指我整天消磨在廚房裏，與葱蒜為伍，近朱者赤，到晚上便散出葱蒜的味來。而這葱蒜還在白紙上寫着『夜之贊』三個大字，不算是不言而喻了。君子遠庖廚。我請那不得不下廚的來共賞這靜的夜。

早晨起來，有眼前的鐘指着定時。像一個醉漢，從醇甜的夢中立刻武裝跨騎殺到戰場上去一樣，清晨的寒冷使昨夜的酒更醒一點。那戰場便是廚房，露出昨夜的灰燼，因清冷而更顯得。從厚厚的銀灰中抽出一根油松（多了不行，多了就不是賢淑婦，全家就要破產）劈為六七根小木片，虛空的架起，然後劃一根洋火，點着木片，加上昨夜瓦罐裏的泡炭，化化的扇起來了，一面加生炭，一面又化化的，飄起許多白灰落在黑髮裏，又化化的灌一壺水煮上。

然後是掃院子，掃落葉，掃雞屎，還要給生蛋的母雞吃一把米。然後掃屋子，揮灰，昨天剩下來的碎布，線頭，飯桌上的鍋灰，米粒，書上的灰，蓋墨水瓶的蓋。

然後剝豆，洗菜淘米，蒸饅頭，扇火。

在剝豆的時候呢：有兩層皮，一層又一層，坐在黑凳上。在這些時候，如同在一切時候，思想早已死去，感情？除非很愛那豆的翠綠，嬌嫩，但在豆老的時候就難了。不知那一個西哲說過，人之異於禽獸乃在有思想。那麼，我便是禽獸了。語言是表現思想的，我還不致於沒有話說，比如：『喫飯了』，或『今天飯糊了』，不知這也是思想不是。至少作禽獸是很苦的，像我們忠心的阿黃似的，聽見聲音便汪汪，但常被兇惡的野狗們咬出血，又時或塗上滿身的糞。

然後燒油鍋，炒菜端碗，擺筷，喫。

然後洗碗，洗抹布，擦桌，蓋火種，沖開水。

然後補襪，小洞縫住，大洞，着急，着急。補舊衣，縫鈕扣，拆，補，貼，拆，剪，又補。

然後買炭了，算帳，加小數點，又扣去。

然後又洗菜，剝豆，烤饅頭，扇火，上鍋……又端碗擺筷，喫。

唉！若不是這響亮的鑼聲，我忘記這是夜了。宛如還在那沒有思想只有語言的白天，因為飯焦，火微，炭濕而急……急……急。為大洞而急，為小洞而着。但是夜來了。又是一個人的夜，自己有一盞燈，爬蟲蠕蠕的在紙上爬着。黃狗汪汪的又跳起來叫幾聲。莫非是筆尖細微沉濁的哭，哭驚醒了他麼？老母雞已睡了，不再嘰嘰咕嚕了，有這些爬蟲們在爬着，也許是足以表示這是有思想了。

像一切自我者，我想我自己：我是俗世俗者。雖不能明察秋毫，而因之被名為刻毒或禍急，但我的眼睛卻只能正視，直視，透視或怒視；決不能斜視，睨視，瞇視，橫視，瞪視……而所看見的又不能美，或至少不眞，而因此只有無興味。更一步，除了睡覺休息（人生一半就是睡覺），我的態度是旁觀的，沒有金雞獨立，雙手飛燕，或是[illegible]，一步一歇，或是[illegible]的一步一步，但在胃潰瘍發作的時候，又輸下或縮成一團了，但那時有思想麼？痛而已矣。

我想：我是沒有思想了，與禽獸無異。如果沒有夜，沒有明星嵌在天上，便是沒有思想，也沒有工夫想，更與禽獸無異了。這便是葱蒜，葱蒜和禽獸是一樣的。假如是幽蘭呢？也和禽獸一樣，但只沒有下廚房罷了。

夜，深黑像墨，我贊美你，唉！鑼響只在我腦想裏響。正中又在脹悶了，漸漸刀割似的痛，啊，胃潰瘍！夜了，我要睡了。

歷代莊子研究述評

張默生

莊子文　鄭有神巫曰季咸，知人之生死存亡，禍福壽夭，期以歲月旬日，若神。鄭人見之，皆棄而走。

列子文　有神巫自齊來，處於鄭，命曰季咸，知人之死生存亡，禍福壽夭，期以歲月旬日，如神。鄭人見之，皆避而走。

向秀注曰：不憙自聞死日也。

郭象注曰：不憙自聞死日也。

莊子文　鄉吾示之以地文，萌乎不震不正。

列子文　向吾示之以地文，罪乎不誫不止。

向秀注曰：萌然不動，亦不自止，與枯木同，其不華死灰均其寂魄，此至人无感之時也。夫至人其動也天，其靜也土，其行也水流，其湛也淵嘿。淵嘿之與水流，天行之與地止，其於不為而自然一也。今季咸見其尸居而坐忘，即謂之將死，見其神動而天隨，便謂之有生。苟无心而應感，則與變升降，以世為量，然後足為物主，而順時无極耳。豈相者之所覺哉？

郭象注曰：萌然不動，亦不自正，與枯木同，其不華濕灰均於寂魄，此乃至人無感之時也。夫至人其動也天，其靜也地，其行也水流，其止也淵默。淵默之與水流，天行之與地止，其於不為而自爾一也。今季咸見其尸居而坐忘，即謂之將死，覩其神動而天隨，因謂之有生。誠應不以心，而理自玄符，與變化升降，而以世為量，然後足為物主，而順時無極，故非相者所測耳。

莊子文　是殆見吾杜德機也。

列子文　是殆見吾杜德幾也。

向秀注曰：德幾不發，故曰杜也。

郭象注曰：德機不發，曰杜。

莊子文　鄉吾示之以天壤。

列子文　向吾示之以天壤。

向秀注曰：天壤之中，覆載之功見矣。比地之文，不猶外乎？

郭象注曰：天壤之中，覆載之功見矣。比之地文，不猶外乎？

莊子文　名實不入。

列子文　名實不入。

向秀注曰：任自然而覆載，則名利之飾，皆為棄物矣。

郭象注曰：任自然而覆載，則天機玄應，而名利之飾，皆為棄物矣。

莊子文　是殆見吾善者機也。

列子文　是殆見吾善者幾也。

向秀注曰：有善於彼，彼乃見之。

郭象注曰：機發而善於彼，彼乃見之。

莊子文　吾鄉示之以太沖莫勝。

列子文　向吾示之以太沖莫朕。

向秀注曰：居太沖之極，皓然泊心，玄同萬方，莫見其迹。

郭象注曰：居太沖之極，皓然泊心，而玄同萬方，故勝負莫得厝其間也。

莊子文　鯢桓之審為淵，止水之審為淵，流水之審為淵。

列子文　鯢旋之潘為淵，止水之潘為淵，流水之潘為淵……

向秀注曰：夫水流之與止，鯢旋之與龍躍，常淵然自若，未始失其靜默也。

郭象注曰：故雖流之與止，鯢桓之與龍躍，常淵然自若，未始失其靜默也。

莊子文　鄉吾示之以未始出吾宗。

列子文　向吾示之以未始出吾宗。

向秀注曰：雖進退同羣，而常深根寧極也。

郭象注曰：雖變化無常，而常深根冥極也。

莊子文　吾與之虛而委蛇。

列子文　吾與之虛而猗移。

向秀注曰：無心以隨變也。

郭象注曰：無心而隨物化。

莊子文　不知其誰何。

列子文　不知其誰何。

向秀注曰：汎然无所係。

郭象注曰：汎然無所係也。

莊子文　因以為弟靡，因以為波流。

列子文　因以為茅靡，因以為波流。

向秀注曰：變化頹靡，世事波流，無往而不因也。夫至人一耳，然應世變而時動，故相者無所用其心，自失而走者也。

郭象注曰：變化頹靡，世事波流，無往而不因也。夫至人一耳，然應世變而時動，故相者無所用其心，自失而走。

莊子文　食豕如食人。

列子文　食豨如食人。

向秀注曰：忘貴賤也。

郭象注曰：忘貴賤也。

以上所引，向郭二注，什九皆同。若謂非郭象掠竊向秀之美，其孰信乎？以故郭象抄竊之罪，已鐵案如山，不能動搖矣。然則今所傳郭象莊子注，作向注觀可也。

由上所舉，已可見莊學之盛。惟其時也，佛學亦正在澎湃。且莊與佛，均為出世法，故中土之學佛者，固不免雜以莊，而學莊者，亦或入以佛也。今世所傳之宏明集內多此類文字。然盛極必衰，物有定理。清談之風，演為現實享樂主義，與莊學愈離愈遠。其傳統派，多因襲，無創見，故亦不能久延。況入宋以來，文人多溺情山水，儷文之作盛，而哲理之道衰，加以北朝魏周，不尚玄理，故莊學益衰。（未完）

櫻桃小集

盧前譯

湯洛林詞 Tam Glen

R. Burns作。藉無邪少女之口吻，寫至上之愛情。樸摯眞淳，宛轉可誦。都八節，節四句。譯以七言。

我心碎矣好姐姐，請為我計勞神心。
懶怒耶孃不幸事，如何對起湯格林。

只想嫁此美男子，雖窮我運命願當。
雖多財富我何戀，使我不嫁湯格林。

丹麥地主名勞銳，時來問事惱煞人。
詩耀無非金銀富，美舞怎比湯格林。

我孃也常絮聒我，要我小心少年人。
盡道此輩善欺騙，如何能疑湯格林。

阿耶曾語我能諒，要給馬克一千金。
使我能於如意嫁，有何得自湯格林。

昨宵我在乞巧節，擔心惟恐卦無靈。
三回拈來都不錯，分明寫着湯格林。

萬聖節夜我[illegible]來，淚濕兩袖夜已深。
膝前[illegible]見[illegible]影，[illegible]着灰褲湯格林。

遠為我計好姐姐，我贈黑雞調知音。
願姊使我如意嫁，嫁我所愛湯格林。

安德生吾愛 John Anderson My Jo

R. Burns作。類詩中同穴之誓，欣以數夫婦之情愫。都二節，節八句，譯成五言。

安德生吾愛，初識[illegible]君顏。
遠[illegible]堆[illegible]鬢，白皙滑且光。
福慧[illegible]中，今日頭似[illegible]，
髮已如雪皚。安德生吾愛。

安德生吾愛，昭共攀山岱。
快樂多良辰，今日踽踽[illegible]。
遺遠厭自在，攜手何所恃。
待向山麓睡，安德生吾愛。

一切方向 OF A' The Sirts

R. Burns作。都二節，節八句，譯成六言。

風吹一切方向，惟予獨愛西方。
西方有一美人，予心懷慕難忘。
野樹澗生河上，共聞無數山岡。
朝暮我思飛去，飛到吾珍身旁。

帶露花間相見，見渠既美且麗。
啼鳥密中相風，聞牧韻音悠遠。
流泉山谷草原，隨處見到花面。
隨處聞到鳴禽，憶起吾珍不免。（完）

編輯後語

廚房裏的瑣屑：「煉油鍋，炒菜，端菜，擺筷，吃。」還是幾千年來人類底秀美的那一半每個白天神聖的工作；抗戰逼着許多逃出了廚房的又回到廚房。趙蘿蕤女士說：「如果沒有夜，沒有明星嵌在天上，便是沒有思想，也沒有工夫想，更與禽獸無異了。」但是，我想──設使夜容許我想──人類『土做的』那一半，他們每天的瑣屑是：參政，經商，打仗，修路築橋，製造飛機，他們也會注意到夜和夜的天上嵌着有星星嗎？

趙女士，我為你祝福了！人類底文明和尊嚴起始於『仰觀天象』。你看，億萬光年外的億萬星光照耀着守護着你那白天勞作的小廚房了！

（趙女士前曾為學燈評述「艾利略的荒原」，那篇英國現代詩中的名著。她也是那篇沓理長詩底譯者）

電療淋濁　專門花柳　浙江外傷科　魯道南　專治　骨折、傷筋、脫臼、痔瘡、乳疸、發背　[illegible]

最新性病迅速治療

痔漏　治法奇特不用刀針秘方靈藥可保斷根不致退貨
漢口　宦世安　照常應診

劉雨齋　新設長榆壩分診所啟事

肺癆吐血　內科專家　沈炎南　診所：中一路[illegible]

名醫介紹　白濁白帶　斷根靈藥　專洗白濁　白帶藥水
治淋　果乃靈　治淋　果乃靈洗滌藥水
新生路大眾藥房　公達藥房　新生路郵政局　正中藥房　武庫街中法藥房　郵政局太平洋藥房

皮膚花柳專科　陳道明　診所

電療淋濁

產科婦人科　留日女醫師　張銳士

留日九州帝大醫學　內科皮膚科醫師　劉興文　診所

朱白氏濁監良製藥　淋濁清

婦女外用避孕良藥　下白丸

赤白帶下月經不調久不受孕產後諸症瘀塊凝結一粒見效
重慶素波藥廠發行藥房均售

浙江　黃堅白　新訂診例

廖允文　痔漏專門　介紹人[illegible]

小廣告
遺失啟事[illegible]

新川
無花果

高尚粵菜　經濟小吃　百齡餐廳　中正路（時佑口）